

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA
COLECCION DE FOLKLORE

CATAMARCA

334

L A G U A R D I A

Maestro ADELA VERA

Escuela N° 79

Fojas 29

OBSERVACIONES

FOLKLORE ARGENTINO

Escuela N° 79 de La Guardia

Director

TRABAJOS ENVIADOS

		CANTIDAD	
1° - Creencias y Costumbres.	A. Creencias y prácticas supersticiosas.	a) Supersticiones relativas a fenómenos naturales o naturaleza inanimada.....	1
		b) Supersticiones relativas a plantas y árboles ...	1
		c) " " " animales.....	1
		d) " " " faenas rurales.....	1
		e) " " " juego.....	1
	B. Costumbres tradicionales.	f) Fantasmas, espíritus, duendes	1
		g) Brujería.....	1
		h) Curanderismo.....	1
		i) Mitos.....	1
		j) Cosmogonía.....	1
2° - Narraciones y refranes	a) Ceremonias con que se solemnizan algunos acontecimientos, tales como nacimientos, matrimonios, muertes	1	
	b) Juegos.....	1	
	a) Tradiciones populares	1	
	b) Leyendas.....	1	
	c) Fábulas, anécdotas.	1	
3° - Arte.	d) Cuentos	1	
	e) Refranes, adivinanzas.....	1	
	A. Poemas y canciones	a) Romances, poesías de los aborígenes, poesías populares de género militar o épico que canten escenas, episodios, luchas, costumbres, etc. de las invasiones inglesas, guerra de la independencia y guerras civiles posteriores.....	1
B. Danzas.	b) Canciones populares	1	
	c) " infantiles.....	1	
4° - Conocimientos populares	a) Danzas populares con o sin acompañamiento de canto.....	1	
	a) Procedimientos y recetas populares para la curación de enfermedades	1	
	b) Nombres con que vulgarmente se designa a los cuadrúpedos, pájaros, peces, reptiles, insectos, árboles, plantas, pastos, etc., de la región y lo que se sabe de ellos.....	1	
	c) Nombre con que vulgarmente se designa a los planetas, estrellas, constelaciones, tanto entre la gente del pueblo, como entre los indígenas y lo que se dice de ellos.....	1	
	d) Nombres de sitios, pueblos, lugares, montañas, sierras, cerros, llanuras, desiertos, travesías, etc. de la región y lo que se sabe de ellos.....	1	
	e) Nombres de minas, salinas, caleras, etc., de la región y lo que se sabe de ellas.....	1	
	f) Nombres de ríos, riachuelos, arroyos, torrentes, manantiales, fuentes, pozos, lagos, lagunas, etc., de la región y lo que se sabe de ellos.....	1	
	g) Nombres de caminos antiguos, veredas, atajos, puentes, sendas, pasos, vados, etc., y lo que se sabe de ellos	1	
	h) Tribus indígenas de la región, religión, usos, costumbres, etc.....	1	
	i) Lenguas indígenas, apuntes de gramática, vocabularios, frases sueltas.....	1	
j) Locuciones, giros, trabalenguas, frases hechas, semejanzas chistes, moteos, apodos, modismos, provincialismos, voces infantiles, etc.	1		
k) Otros conocimientos	1		

OTROS TRABAJOS

.....

.....

3

Folklore -

79

2

8

Folklore Argentino

Escuela Nacional N° 79

Latanaraca

Cidela Vera



Localidad - La Guardia

Escuela N.º 79

Nombre de la persona que remite - Directora: Lidia Vera

" " " " " " - Narciso - Domingo Rojas

Edad de esta persona - 79 años

Supersticiones relativas

a

Animales

La lagartija cuando hace casa en el camino, anuncia lluvia."

Localidad - La Guardia

Colección N.º 49

Nombre de la persona que remite: Directora: Adelaida

" " " " " " - Pedro López

Edad de esta persona - 40 años.

Supersticiones relativas:

a

Animales

"La paloma de castilla trae desgracia en la familia de quien
las cria".

Localidad - La Guardia

Cruces No. 79

Nombre de la persona que remite - Directora: Adelina

" " " " " " - María - Nicolasa Herrera

Edad de esta persona - 90 años.

"Curanderismo"

Los tests se curan de la siguiente manera: con granos de maiz se hacen cruces encima de cada test; en seguida se hace un atado de ellos, en número igual al de tests y se los tira en una encucijada. El mal de los tests irá para la persona que lo encuentre.

3

5

6

Localidad - La Guardia

Carcenela N^o 79

Nombre de la persona que lo remite - Directora: Adela Tera

" " " " " navio - Feliz Brito

Edad de esta persona - 49 años

"Refranes"
C

"Lo poco espanta y lo mucho amansa".

de
un at
enci
tre.

7

Localidad - La Guardia

Nombre de la persona que remite - Directora: Adela Vera

" " " " " " Navio - Diego Diaz

Edad de esta persona - 70 años.

"Aframes"



Después de muerto el conejo viene usted, con su conejo"

Localidad - La Guardia

Casual N° 49

Nombre de la persona que lo remite - Directora Adelaida

" " " " " varis - Jose Diaz

Edad de esta persona - 54 años

Características

Hoja verde, flor morada, abajo está la bolada.

Respuesta: La batata

Localidad - La Guardia

Escuela N.º 79

Nombre de la persona que remit - Directora: Adela Vera

" " " " " " - mamá - Julia Vega

Edad de la persona - 60 años

"Adivinanzas"

Bella flor donde naciste

donde fue tu primera suerte

me al primer paso que diste

te encontraste con la muerte

Si te corto es cosa fácil

Si te dejo es cosa fuerte

Me voy y te dejo

Con la vida y con la muerte.

Solución: Era un joven que en su paseo por el campo encontró un esqueleto de hombre y en el cual estaba una hermosa planta con una bellísima flor.

Localidad - La Guardia

Escuela N.º 29

Nombre de la persona que remite - Directora: Adela Vera

" " " " " " " - " Susana Barrera

Edad de esta persona - 16 años

Continuación

de

"Amores de una niña"

- III -

Si sabe mi pretendiente
Dura: al este yo voy
Pero al fin yo lo entiendo,
Puro me haré poner postigos
Al encontrarme con compromiso
Me encuentro de boca llena.

- IIII -

Y me caso más serena,
Encarada, como rosa
Así quedaré hermosa
Para tener dos quindos:
Benifacio, Pasquillo
Fandri el nombre a mis doliros

Localidad - La Guardia

Escuela N.º 79

Nombre de la persona que remite - Directora: Adela Vera

" " " " " " - Licenciada Barrera

Edad de esta persona - 46 años

Continuación
de
"Amores de una vieja"

. V .

Que vieja tanta, perdida

Por mejor dicho borracha

Bien es cura de curacha

¿Te quita la bebida

. VI .

Si quieres gozar de la vida,

Cuida, comprate a un cura

¿Contale las locuras

Que en el mundo haz cometido,

De los diablos perseguido,

Morirá por tus diabluras.

Localidad - La Guardia

Escuela N° 79

Nombre de la persona que remite - Directora: Cidela Vera

" " " " " " - mamá - Javier Aguirre

Edad de esta persona - 94 años

Oración popular

"Despedida"

(La cantaban los soldados del tiempo de Rosas)

I.

¡Hoy cuatro del mes de Octubre

De mil ochocientos treinta y uno

Viste el sol cubierto en humo

Resucitando sus rayos

Donde el corazón se cubre

En obscura desmayado

Así me voy marchando

¡Voy expuesto a la muerte

¡Sin saber de mi suerte

¡Hoy me despido llorando

Localidad - La Guardia

Escuela N.º 79

Nombre de la persona que remite - Directora: Adela Vera

Nombre - Javier Aguirre

Edad de esta persona - 94 años

Continuación
de la
"Despedida"

- II -

No hay en el acto elocuencia

No hay memoria, no hay sentido

Vivo en severas pérdidas

Eloro de pura dolencia,

Por que no se de mi ausencia.

Me pesaba es mi jornada

mi marcha estan dilatada

Y asiya ya me voy triste

Por eso quiero decirte

Adios, adios, prenda amada.

Localidad - La Guardia
 Escuela - N° 79.
 Nombre de la persona que remite - Directora: Adela Vera
 " " " " " " - navio - Javier Aguirre
 Edad de esta persona - 94 años

Continuación
 de la
 "Despedida"

- IIII -

Todas las cosas del pecho
 Van cerradas con sollosos
 Haciendo marear mis ojos
 Mi corazón va desecho
 Pero quiero con despecho.
 Dejarte estas palabras
 A la imagen de tu cara
 La voy viendo cada día
 No te hablo más vida mía
 Mi marcha es precipitada.

Localidad - La Guardia

Canción N.º 79.

Nombre de la persona que remite - Directora: Cecilia Vera

" " " " " - Nombre - "René Barrera.

Edad de esta persona - 86 años

Canción "Popular

"Los amantes"

- I -

Hoy que terribles tormentos
Al verme ausente de ti,
No hay consuelo para mí
Todo el pesar es tormento.

- II -

Lágrimas son las que bello
Suspiros son los que como
Considerando que como,
Sos desgraciados amantes.

- III -

Los grandes sentimientos
Me marchita el corazón
Se ver que mal me hay pagado
Sin motivo, ni razón.

Localidad - La Guardia

Escuela N° 79

Nombre de la persona que remite - Directora: Adelara

" " " " " " - nombre - Miguel Sanchez

Edad de esta persona - 58

Continuación
de
"La Paisanita"

- IIII -

Los Domingos por la tarde

son los días de visita

Se confunden en un beso

el criollo y la paisanita

- V -

Luego van a la cocina

donde el mate lo espera

bella le dice: cantame

Y él le canta de esta manera:

- VI -

Eres la paisanita fiel

la más bella del forraje

que con tu boca y tus ojos

benes los al paisanaje.

Localidad - La Guardia

Cuadra N.º 79

Nombre de la persona que remite - Directora: Cidela Vera.

" " " " " " - nombre - Magdalena Vega

Edad de esta persona - 41 años

"Educación infantil"

Levantate Guana

buscándola vela

Auda ve quien auda,

Por la escalera.

==
Son los angelitos

que audan de canera

Buscando los niños,

Para ir a la escuela.

==

Localidad - La Guardia

Casera N.º 79.

Nombre de la persona que remite - Directora: Adelara

" " " " " " " " - Justo Nuñez

Edad de esta persona - 54.

Canción popular

"Cucú"

Todas las cucumas
son perseguidas,

como arbolito tierno

por las hormigas.

el mosquito que baila

baila en agujas

mata a una gallina,

dele a las plumas.

ese mosquito que baila

baila paradas,

parecidos a los tientos

de la tablada.

Localidad - La Guardia

Colección N° 49

Nombre de la persona que la remite - Directora - Adela Vera

" " " " " " - marido - Elisa de Rodriguez

Edad de esta persona - 54 años

"Relaciones para trillar el pericón."

En la puerta de mi casa,
Tengo una sillita dorada,
Para que se siente mi novia
De gorrita colorada.

En la puerta de mi casa,
Tengo un candado con llave
Con un letrero que dice:
"Puede ser, pero quien sabe"